

“的” “了” 共现问题——普通话、潮阳闽语及其他

肖阳

上海交通大学

本文比较普通话和潮阳闽语中的句末“的”“了”共现问题。普通话中“的”“了”共现情况看似复杂，但这主要是存在多个不同的“的”“了”所致，只要能区分开，规律就很明确；潮阳闽语中的“的”“了”共现情况看似简单，但却出现了明显违背句法理论预测的情况，值得注意。

普通话的“了₂”按句法分布可区分为三个：①时体助词“了_{时体}”，表相对过去或近将来出现的新状况（肖治野、沈家煊 2009 所谓行域“了₂”）；②语气助词“了_{语气}”，表新出现的认识、观点或判断（武果 2007；肖治野、沈家煊 2009 所谓知域、言域“了₂”）；③动相补语“了_{动相}”（差点儿到阎王殿了），表结果达成（范晓蕾 2021）。第③种分布局限，暂不考虑。

普通话的句末“的”也可以区分为三个（范晓蕾 2024）：①标记对比焦点、有过去时限制的“的_{焦点}”；②表确认断言语气、没有时态限制的“的_{确认}”；③介于二者之间、标记宽焦点的“的_{宽焦点}”。第③种文献论述尚少，暂不考虑。

这几个“的”“了”各有其分布限制，故二者共现组合的可能性也有限制。但规律很明确：“了_{时体}”出现在“的_{确认}”前面，不能与“的_{焦点}”共现；“了_{语气}”出现在“的_{确认}”后面，不与“的_{焦点}”共现。具体如下：

	的	了	共现情况
过去事件	焦点/ 确认	时体助词	“的 _{焦点} ”不与“了 _{时体} ”共现；“的 _{确认} ”则可以，顺序是“了 _{时体} 的 _{确认} ”，确认一个新出现的状况（他吃过饭了的）
将来事件	确认	语气助词/ 时体助词	“了 _{语气} ”在“的 _{确认} ”之后，整句表达一个新出现的确定推测或评价（你们一辈子的温饱是没有问题的了）；“了 _{时体} ”若能用，则在“的 _{确认} ”之前，整句表达对近将来的确认（应该是快到了的）或对相对过去的确认（明天这个点应该是到北京了的）；
惯常事件	确认	语气助词	“了 _{语气} ”在“的 _{确认} ”之后，整句表达一个新出现的确定推测或评价（你一定是抽烟的了）
根情态事件	确认	语气助词	“了 _{语气} ”在“的 _{确认} ”之后，整句表达一个新出现的确定推测或评价（这个他应该是搬得动的了）；

普通话的“的”“了”共现情况完全可以从其不同功能对应的句法层级不同来解释（邓思颖2010：8.4）。“的_{焦点}”“了_{时体}”都有过去时限制，应在同一TP内层次（Paul & Whitman 2008），故二者不共现；“的_{确认}”和“了_{语气}”都无时体限制，语气功能明显，应在CP层次。

“了_{时体}”（TP）比“的_{确认}”（CP）低，共现时在其前；但“了_{语气}”较“的_{确认}”层次更高，共现时在其后。“了_{语气}”“的_{焦点}”不共现的原因是二者对焦点域的要求相反：前者强制要求谓语作常规焦点，排斥对比焦点（范晓蕾 2021：70-71），后者相反。

现在看潮阳闽语（闽南语潮汕小片）情况。潮阳闽语口语没有对应普通话“了₁”的成分。对应普通话“了₂”的“了”[ou²¹]只有第①个时体功能（行域“了₂”），相当于“的”的“个”[kai²²]有①②③功能。如果就上述普通话的辖域规律来推，情况应该很简单：“了_{时体}”跟“个_{焦点}”不共现，跟“个_{确认}”共现时一定出现在前。

实际情况是：“了_{时体}”跟“个_{焦点}”确实不共现，但是跟“个_{确认}”共现时总是出现在后，甚至存在“个_{确认}了_{时体}”的合音形式□[kau²¹]（<kai²² + ou²¹）。普通话“他吃过饭了的”在潮阳话中要说成“伊_他食过个了”或“我食过□[kau²¹]”，“应该是快到了的”说成“应该爱_要遭_到个了”或“应该爱_遭□[kau²¹]”。

从功能辖域对应句法层次的角度（Rizzi 1997）来说，时体层次的成分不应该在情态语气层次的成分之外。那么潮阳闽语是“了_{时体}”有问题还是“个_{确认}”有问题？对照普通话对“了_{时体}”和“的_{确认}”的分布和语义描写，潮阳话的“了”和“个”又确实是与之一一对应的，甚至“个”表确认的语气功能还比普通话“的”更加发达，可以用在正反问里（见下）。因此，“个”“了”的倒错现象很难从功能上去解释。这里只能从形式方面提出一点观察：潮阳闽语中的“个_{确认}”虽然表达的是命题层面的确认语气，但是有强烈的靠近谓语的倾向。这除了体现在“个”比“了_{时体}”更靠近动词之外，还体现在正反问句中：潮阳闽语正反问句为“VO-Neg”型，可以出现“个_{确认}”但要加在否定词前面而不是后面，正好与存在类似结构的金华吴语和广州粤语相反，比较：

普通话	潮阳闽语	金华吴语	广州粤语
你到底有没有钱？	汝 _你 □[ta ²¹]是究竟有 钱个无？	依 _你 到底有钞票无 箇？	你到底有无钱 _嚟 ？
你平时抽不抽烟？	汝食薰 _{吸烟} 个无？	依吃烟弗箇？	你食唔食烟 _嚟 ？

潮阳闽语的“个_{确认}”为什么会形成这种与其功能不相匹配的分布倾向，还需要更深入的研究。